

## PEDRO DE GUEVARA Y LA FORTIFICACIÓN DE TRANSICIÓN. EL PLANO PARA LA REFORMA DE LAS DEFENSAS DE VALENCIA DE 1544

## PEDRO DE GUEVARA AND TRANSITIONAL FORTIFICATION. THE PLAN FOR THE REFORM OF THE DEFENSES OF VALENCIA, 1544

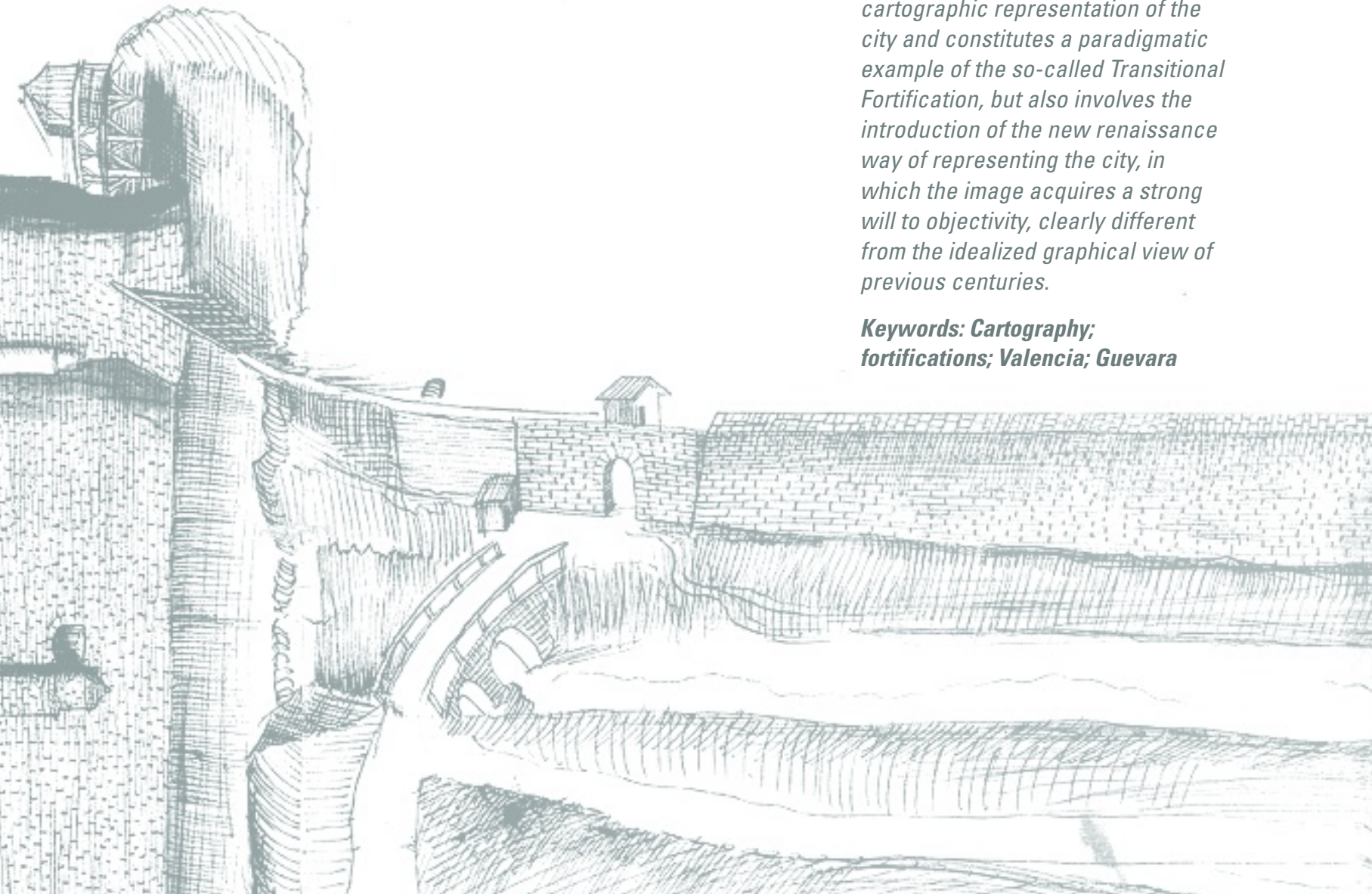
*Santiago Lillo Giner, Jorge Llopis Verdú*

En 1544 Pedro de Guevara ejecuta su plano para la reforma de las defensas de Valencia. Se trata de la primera representación cartográfica “fiable” de la ciudad y constituye un ejemplo paradigmático de la denominada Fortificación de Transición, pero también supone la introducción de la nueva manera renacentista de representar la ciudad, en la que la imagen adquiere una fuerte voluntad de objetividad claramente diferenciada de la visión gráfica idealizada de los siglos anteriores.

**Palabras clave: Cartografía; fortificaciones; Valencia; Guevara**

*In 1544 Pedro de Guevara executed his plan to reform the defenses of Valencia. This is the first “reliable” cartographic representation of the city and constitutes a paradigmatic example of the so-called Transitional Fortification, but also involves the introduction of the new renaissance way of representing the city, in which the image acquires a strong will to objectivity, clearly different from the idealized graphical view of previous centuries.*

**Keywords: Cartography; fortifications; Valencia; Guevara**





1. Proyecto para la fortificación de Valencia. Pedro de Guevara. 1544. ADA

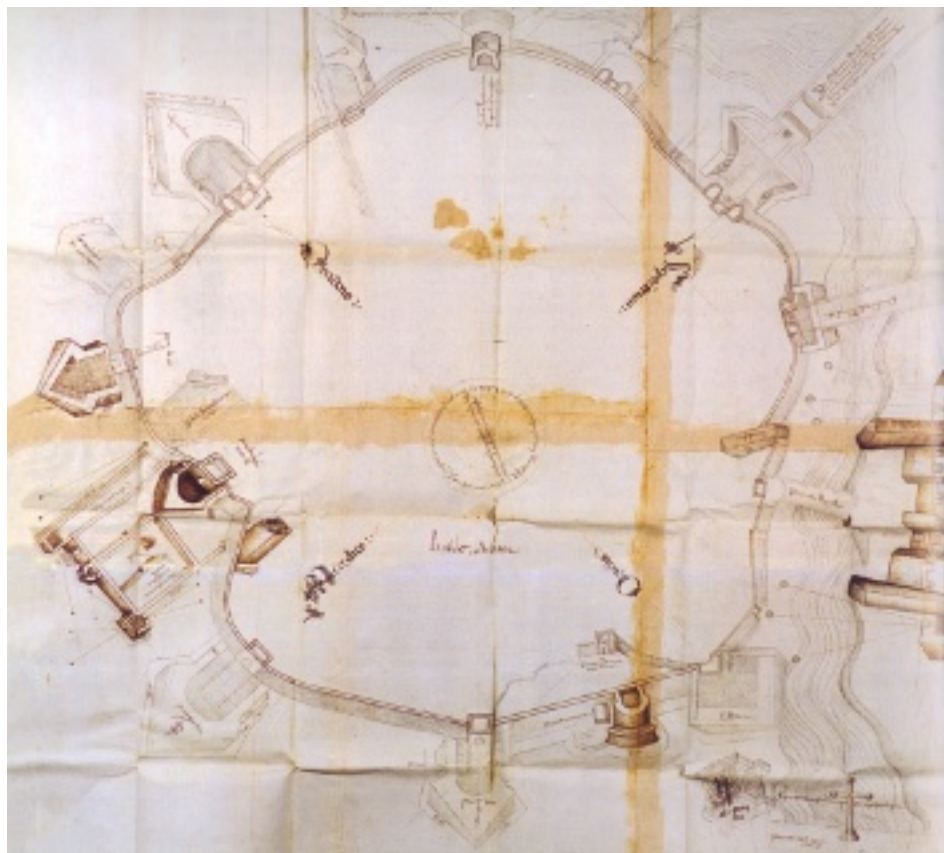
1. Project for the fortification of Valencia. Pedro de Guevara. 1544. ADA

## Introducción

Pues me aveys tratado, maestro, como fortificariades de nuevo, de que estoy bien enterado: querria, que me dixessedes, como se enmendarian y harian fuertes algunas tierras que tengo (...): por tanto yo tengo una ciudad con muralla vieja y flaca sin barbacana, a lo antiguo con sus torreones, redondos y muy juntos como lo remédariades que quedasse en defensa? Señor, lo que yo haría en esta tierra q me aveys dicho que quereys fortificar, seria, q si no tuviesse foso, se le abriria de nuevo, y si le tuviesse, como suelen ser estrechos y poco hodos, le ensancharia y ahondaría, y de la tierra que del sacasse, le arrimaría un terraplano, por la parte de fuera, muy escarpado, que servira contra la batería que se le pusiere, no dado lugar a batir, sino en lo alto de la muralla 1.

El diálogo entre el maestro y su discípulo que Diego González de Medina Barba utiliza como recurso en su “*Examen de fortificación*” para ilustrar las medidas que debían adoptarse para fortificar un recinto defendido con murallas medievales sintetiza con precisión la esencia de lo que supuso la *fortificación de transición* para el desarrollo de la arquitectura militar renacentista. De hecho, el caso que se expone como ejemplo podría extrapolarse al de un buen número de poblaciones de la corona y entre ellas la ciudad de Valencia.

Una vez concluidas las labores de fortificación que el ingeniero Joan de Cervelló había llevado a cabo en Valencia en el año 1543, consistentes básicamente en la construcción de un nuevo tramo de muralla y un baluarte junto al Portal del Mar en el vértice oriental de la muralla 2, la amenaza de la presencia de la flota turca en las costas próximas a la península motivó el inicio de nuevos trabajos de mejora de las fortificaciones de la capital. En respuesta a esta demanda llegó a Valencia en 1544, enviado por el Gobierno de Fe-



1

lipe II, el maestre de campo Pedro de Guevara, que trazaría un proyecto de defensas provisionales rodeando todo el perímetro amurallado de la ciudad (fig. 1), cuyo original se conserva en los archivos de la Casa de Alba 3.

A pesar de que el plano carece de rúbrica, la autoría del proyecto queda confirmada, en primer lugar, por la carta que el virrey Fernando de Aragón escribe al príncipe Felipe en mayo de 1544: “*El maestro de campo Guevara levador estaba entendido en la fortificacion desta ciudad con mucho cuidado y diligencia como V. Alteza lo imbia a mandar y dexando aquella traxada y bien hordenada no teniendo que hazer mas en ellas se va a servir por alla en lo que se ofreçiere y le sera mandado por V.A.*” 4. Y también por otra carta escrita por el propio Guevara al Comendador Mayor de León que justifica además la presencia del plano en el Archivo del Ducado de Alba: “*a mi*

## Introduction

Master, in the knowledge that you are learned in the art of fortification, I would like you to tell me how to repair and strengthen some lands in my possession (...): thus, I have a city with an old, easily-pierced wall with no barbican, with old-fashioned, rounded towers which are very close together. How could you make this city easier to defend?

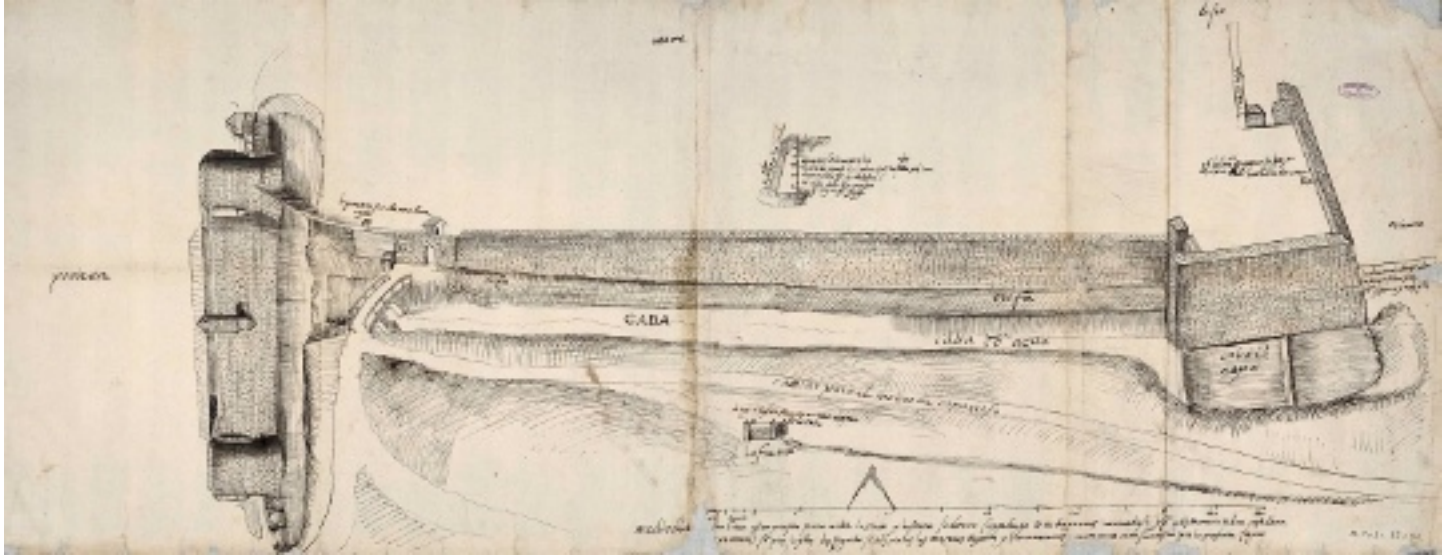
Sir, you have expressed your wish to fortify this land and I would do the following. If there is no moat, I would open one up again and if there is, as they are usually narrow and shallow, I would widen and deepen it; with the soil which is removed in this process I would build a very steep rampart on the outer bank which could be of use against any artillery battery, giving them no place to fight but at the top of the wall” 1

The dialogue between the master and his disciple which Diego Gonzalez de Medina Barba uses as a resource in his “*Analysis of the Fortification*” to illustrate the steps to be taken to fortify an enclosure defended by walls built in medieval times, accurately synthesises the essence of what the transition fortification meant in the development of renaissance military architecture. Indeed, the case that is taken as an example could be extrapolated to



2. En la parte derecha de la imagen aparece un baluarte con orejones y traveses que podría corresponderse con el diseñado por Guevara. Proyecto de la forma en que debe quedar el lienzo de muralla situado entre el castillo y el bastión que cae sobre el molino de Caparroso en la Ciudad de Pamplona. Luis Pizaño. 1548. AGS

2. On the right hand side of the image can be seen an oreillon bastion with traverses which could correspond to a design by Pedro de Guevara. Project of the shape of the stretch of the wall between the castle and the bastion, which gives onto the Caparroso windmill in the city of Pamplona. Luis Pizaño. 1548. AGS



2

that of a good number of cities in the crown's possession, among which is to be found the city of Valencia.

Once the engineer, Joan de Cervello, had finished the fortifications in 1543, which basically consisted of constructing a new stretch of wall **2** and a bastion next to the gate "Portal del Mar", the threat posed by the presence of the Turkish fleet just off the coast was the reason behind the need to improve the city's fortifications once again. In response to this situation, Felipe II's government sent the Chief of Staff Pedro de Guevara to Valencia in 1544. He would draw up a provisional project to defend the city's entire walled perimeter (fig. 1), the original of which is kept in the archives of the Casa de Alba **3**.

In spite of lacking a rubric, the identity of the project's authorship is confirmed firstly by the letter that the viceroy Fernando de Aragon wrote to Prince Felipe in May 1544: "*Chief of staff, Guevara, was carrying out the fortification of this city with utmost care and diligence as your Highness commanded and leaves the design clearly laid out and carefully arranged. Therefore, having no further work to do, he will depart until your Highness commands **4** him to begin a new project.*". There is also another letter written by Guevara himself to the High

*señor el duque de Alba escribo lo mismo como yo me creo que todo es una cosa tambien mando la con la presente la copia del parecer que aqui les e dixado y la traça de la ciudad*" **5**.

Respecto a la figura de Pedro de Guevara no se tienen demasiados datos. Se sabe sin embargo que, al igual que su coetáneo Luis Pizaño, nunca fue considerado como ingeniero, sino como soldado experto en artillería. Precisamente debido a sus conocimientos acerca de la nueva fortificación se encargó de diversas obras en varias plazas de la península durante el mandato del emperador Carlos V. Las primeras que se conocen son sus intervenciones en Logroño y Pamplona en 1535 (fig.2) en las que propone baluartes con orejones y formas triangulares con traveses perpendiculares a la muralla, especificando que "*todos estos bestiones an de ser triangulados y las cañones de los lados de las casamatas an de ser a defensa cubierta como agora se van usando y ningun bestion aya mas de*

*cuatro troneras entiendese dos por costados de los traveses de la cava*" **6**.

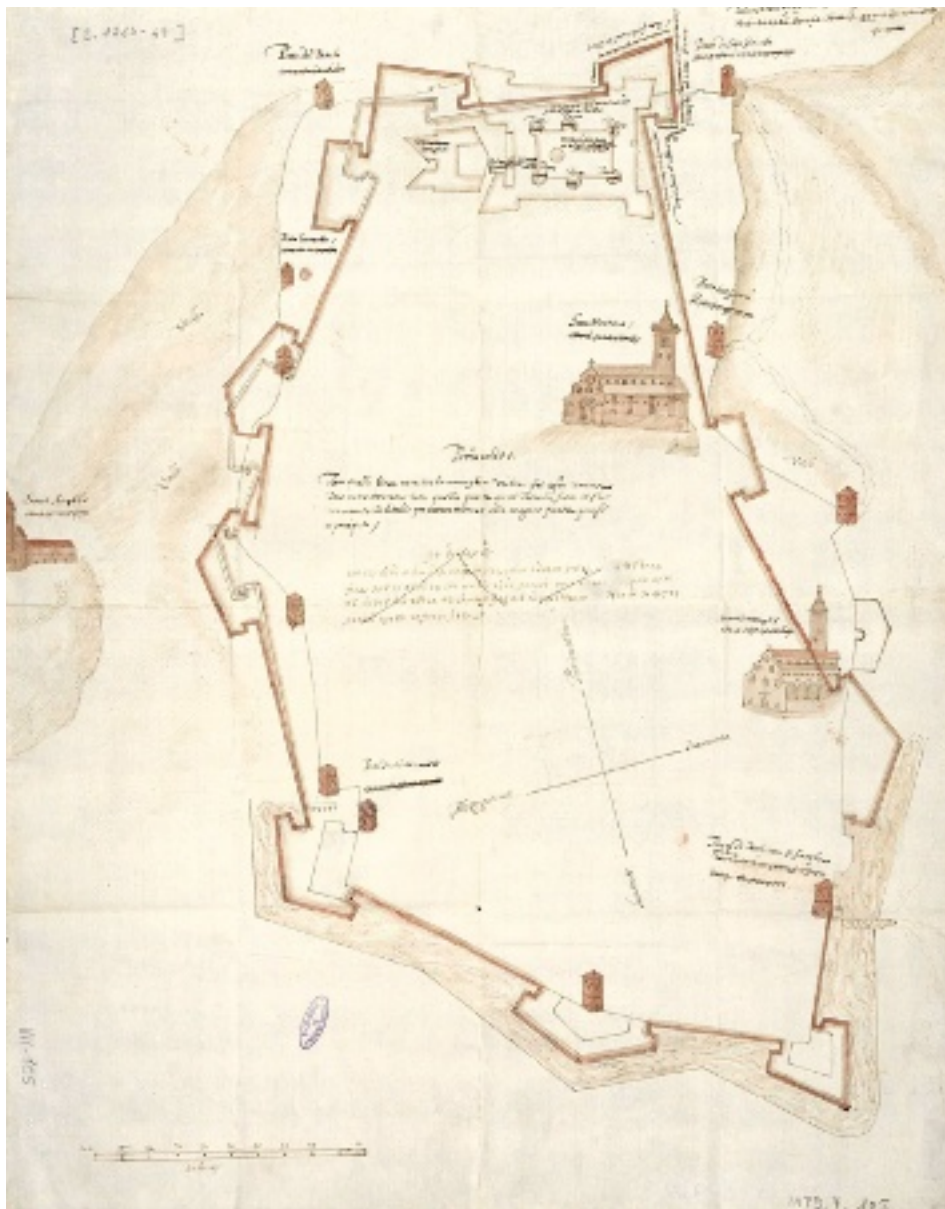
Ya en 1544, el maestro de campo fue requerido en el Reino de Valencia donde elaboró para la ciudad de Villajoyosa un proyecto para mejorar algunos tramos de la muralla y fortificar un pequeño castillo desaparecido en la actualidad. También en la fortaleza de Benidorm se llevaron a cabo obras de mejora, aunque se invirtieron solamente cuarenta libras en agosto de 1543 "*para hazer un bestión o terrapleno que se hizo de rama y tierra en la muralla de dicha fortaleza, a la parte de la tierra*" **7**.

## El plano para la reforma de las defensas de Valencia de 1544

El plano supone la primera representación planimétrica de la ciudad de Valencia conocida hasta la fecha, a pesar de que no incorpora el trazado viario, sino únicamente su perímetro exterior,



3. Plano del recinto fortificado de Pinerolo. 1572. AGS  
 3. Plan of the fortified enclosure of Pinerolo. 1572. AGS



3

el recinto amurallado, rodeado en su totalidad por un foso, con las puertas con las que contaba en el momento de su realización y otros elementos considerados por el autor de importancia estratégica, como el cauce del Turia –todavía sin pretilles–, sus cinco puentes y el Palacio Real en la

margen opuesta. En este sentido, el plano de Guevara podría incluirse en la corriente de las numerosas cartografías militares desarrolladas a lo largo del siglo XVI, casi todas justificadas por la renovación de los recintos amurallados, en las que prevalece la relación del límite urbano con el exterior, con

Commander of Leon which, furthermore, justifies the presence of the plan in the archives of the Duchy of Alba: “to my master, the Duke of Alba, I write the same and I am sending a copy of what I have done and the plans of the city.”<sup>5</sup> Although there is not much information about Pedro de Guevara, it is known that, like his peer Luis Pizaño, he was never considered an engineer, more a soldier expert in artillery. It was precisely because of his knowledge of the new style of fortifications that he was put in charge of several projects in various parts of the mainland during the reign of Emperor Carlos V. The first ones which are known of are his projects in Logroño and Pamplona in 1535 (fig. 2) in which he proposed the use of triangular oreillon bastions with traverses perpendicular to the walls, specifying that “all of the bastions must be triangular and the cannons on the sides of the casemates must be covered as is the custom nowadays and no bastion should have more than four arrowslits, two on each side of the traverses.”<sup>6</sup>

In the same year of 1544, the grand master was asked by the Kingdom of Valencia to design a project to improve some stretches of the wall around the town of Villajoyosa and to fortify a small castle that is no longer standing. Work was also carried out to improve the fortress at Benidorm, although only forty libras were invested in it in 1543 “to build a bastion or rampart which was made of branches and soil in the landward –facing wall of said fortress”<sup>7</sup>.

### The plan for the reformation of the Valencian defences of 1544

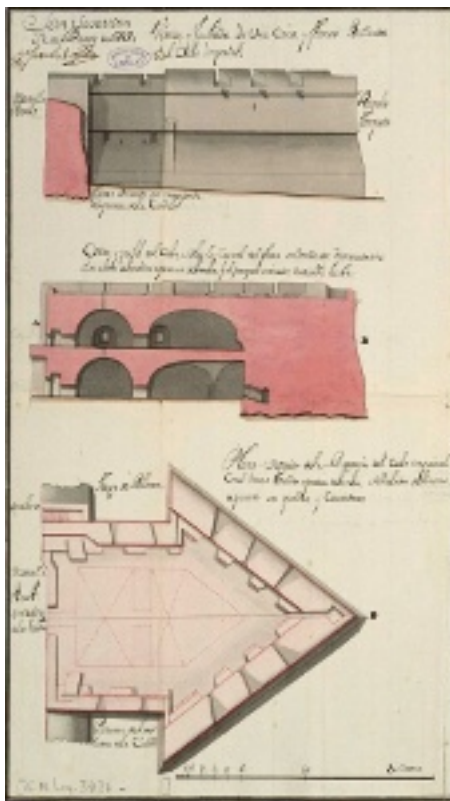
The plan is the first known planimetric representation of the city of Valencia to that date. This is despite the fact that it did not include the street system but only its outer perimeter, the walled enclosure, surrounded in its entirety by a moat and also the gates that existed at the time, as well as other elements which the author deemed to be of strategic importance. This included the Turia river- as yet without parapets- its five bridges and the Royal Palace on the opposite side. In this respect, Guevara’s plan could be included in the trend followed by many military maps drawn throughout the sixteenth century, nearly all of

which were justified by the need to renovate walled enclosures and in which prevails the relationship between the city limits and the outside, counting the immediate surroundings as part of the defence system, paying no attention to the *intramural* network of streets (fig. 3). It is a difficult task to establish which of the building work Guevara illustrates in his plan had already been carried out and which was simply a mere project, given that some of the elements of the defences he illustrated are drawn in greater detail than others. To this end, two hypotheses can be drawn up: it could firstly be stated that the building work represented in more detail is what is intended to be built, which is to say the projects. Thus, what is being provided is the outline or directions to be followed. However, the opposite conclusion can also be reached: those elements drawn in the greatest detail are those which have already been built and are therefore more clearly defined on the plan. As has already been stated, the year before the plan, a new stretch of wall and the semi-cylindrical fortified tower of the "Portal del Mar" had been constructed on the eastern side and, therefore, in this case what is represented is already existing building work. This gives greater credence to the second hypothesis, according to which the plan was defined step by step as the building work was completed, focussing on those points requiring closer attention.

Both the gates and the towers and those points which were considered to be vulnerable are defended by "*ravelins and bastions*"—according to a handwritten note— all of which are derived from the renaissance period, although in a wide range of sizes. Despite some dissimilarities, all of them share a common denominator. This is their morphology, based on a *chemin de ronde*, which thickens at the front leaving the space opposite the gate at the same level as that outside. The origins of this type of structure are to be found in the ravelins of the *Fortress of Salses*, built between 1497 and 1503 by Ramiro Lopez <sup>8</sup> and the *Imperial Turret of San Sebastián* of 1527 <sup>9</sup>, considered to be one of the paradigms of transition fortification as it brings together the arched structure typical of the semi-cylindrical bastions and the geometrical shape of the pentagon in one defensive unit (fig. 4). In short, Guevara represents a particular defence system for the gates made by combining ravelins and

4. Fachada, corte y plano superior de la batería del Cubo imperial con el de sus bóvedas a prueba de bomba. D. Juan de Subreville. 1727. AGS

4. Façade, cross-section and top of the battery of the Imperial Turret with that of its bomb-proof vaults. D. Juan de Subreville. 1727. AGS



4

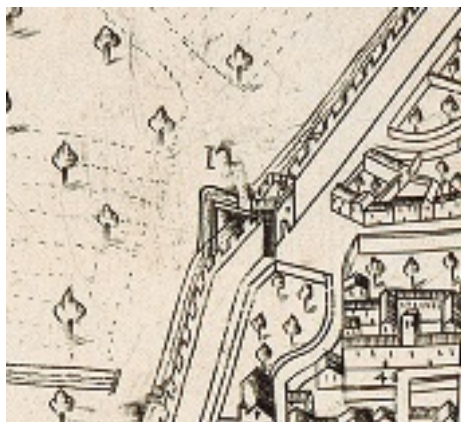
su entorno inmediato como parte del sistema defensivo, ignorando el entramado viario *intramuros* (fig. 3).

Resulta difícil establecer cuáles de las obras que representa Guevara en su plano habían sido ya llevadas a cabo y cuáles son meros proyectos, puesto que algunos de los elementos que forman parte de las defensas representadas están grafiados con un mayor nivel de detalle que otros. A este respecto cabe plantear dos hipótesis: en primer lugar podría afirmarse que aquellas construcciones que se representan con mayor precisión son las que pretenden construirse, es decir los proyectos, de manera que se están dando las trazas o directrices de cómo deben ejecutarse. Sin embargo, podemos hacer la lec-

tura contraria: aquellos elementos grafiados más detalladamente lo están precisamente porque ya han sido construidos, y por tanto su definición en el plano es mayor. Como se ha dicho, en el caso de la vertiente oriental habían sido ya ejecutados el año anterior a la realización del plano un nuevo tramo de muralla y el torreón semicilíndrico del Portal del Mar, por tanto se trata de la representación de obras ya existentes. Todo ello daría más credibilidad a la segunda hipótesis, según la cual el plano podría ir definiéndose a medida que fueran completándose las obras, incidiendo en aquellos puntos que requiriesen mayor atención.

Tanto las puertas como las torres y aquellos puntos que se consideran vulnerables aparecen defendidos por "*revellines y baluartes*"—según nota manuscrita— derivados todos ellos de los cánones renacentistas, aunque de tamaños muy variables. A pesar de algunas divergencias hay en todos ellos un denominador común. Se trata de su morfología basada en una terraza o adarve perimetral cuyo grosor aumenta en su parte frontal, dejando el espacio frente al portal a la misma cota que el espacio exterior. Este tipo de estructura tiene su antecedente en los revellines de la *Fortaleza de Salses*, construida entre 1497 y 1503 por Ramiro López <sup>8</sup> y el *Cubo Imperial de San Sebastián* de 1527 <sup>9</sup>, considerado como uno de los paradigmas de la fortificación de transición al aunar en un mismo elemento defensivo la estructura abovedada propia de los baluartes semicilíndricos con la geometría basada en la forma pentagonal (fig. 4). En definitiva, Guevara representa un particular sistema de defensas para las puertas formado por la combinación de revellines y baluartes. Es decir, al contrario de lo habitual en los primeros

5 y 6. Los baluartes provisionales de Guevara frente a los portales de los Judíos y Ruzafa. Nobilis Ac Regia Civitas Valentie in Hispania (fragmento). Antonio Mancelli. 1608. AMV



5

5 and 6. The provisional bastions designed by Guevara opposite the Ruzafa and Jews' gates. Nobilis Ac Regia Civitas Valentie in Hispania (fragment). Antonio Marcelli. 1608 AMV



6

7. El baluarte provisional de la torre de L'Esperó. Vista de la ciudad (fragmento). Anthonie Van Den Wijngaerde. 1563. Österreichische Nationalbibliothek.



7

no se separa de la muralla sino que se mantiene unida a ella mediante los traveses perpendiculares a la cortina, generando la geometría propia del baluarte pentagonal habitualmente situado en los vértices de la muralla.

Las obras que debían materializar las propuestas de Guevara habrían podido comenzar por la vertiente oriental de la muralla, como demuestra el hecho de que de todo el proyecto tan sólo los baluartes de los Portales de Ruzafa y de los Judíos, además del de la torre de L' Esperó, fueron llevados a cabo. Existen algunos datos que lo corroboran: la presencia de los dos primeros en el "Nobilis Regia Civitates" de Mancelli (figs. 5 y 6), en el que pueden apreciarse sendas estructuras apuntadas frente a sus correspondientes puertas, nos permite deducir que perduraron al menos hasta el año 1608 –fecha de realización del plano– y que un siglo más tarde habían desaparecido, puesto que no se encuentran en el plano de Tosca de 1704. Además, existe una anotación de reparación conservada en el Archivo Municipal de Valencia según la cual se instaló en 1545 una cubierta de ladrillo y mor-

tero en el baluarte del portal de los Judíos 10. Por otra parte, el baluarte de la Torre de L'Esperó aparece también representado en el grabado de Wjngaerde diecinueve años posterior (fig. 7), aunque como consecuencia de los daños sufridos durante la riada de 1546 11 sería renovado por Gaspar Gregori en 1574 12. Todo ello nos lleva a concluir que el impacto real de la propuesta de Guevara en la imagen global de la ciudad debió ser escaso a pesar de sus pretensiones, además de muy limitado en el tiempo.

### El plano de Guevara y la cultura arquitectónica y militar del Renacimiento

Además de por tratarse de la primera representación cartográfica de Valencia que merece tal denominación, son diversas las características del plano que por su interés requieren especial atención.

En primer lugar, cabe decir que se trata de la primera representación de Valencia que permite conocer con suficiente objetividad, aspectos formales de elementos arquitectónicos singu-

bastions. This is to say that, unlike what is normally the case, the former are not separated from the wall but are joined to it by means of the traverses running perpendicularly to the curtain, thus creating geometry that is more typical of the pentagonal bastion commonly located in the vertices of the wall.

The building work which was to bring Guevara's proposals to fruition could have started on the eastward facing wall, as is shown by the fact that, of all the project only the bastions of the Ruzafa and Jews' gates, as well as that of the tower of L'Esperó, were carried out. There is some existing data to corroborate this: the presence of the first two in the "Nobilis Regia Civitates" of Mancelli (figs. 5 and 6), in which both pointed structures can be distinguished opposite their corresponding gates, leads us to the deduction that they lasted until 1608 at the earliest- the date the plan was drawn up. A century later they had disappeared, given that there is no sign of them in the plan of 1704. Furthermore, there is a note concerning repair work preserved in the Valencian municipal archives according to which a layer of brick and mortar was needed on the bastion of the gate of the Jews 10. The bastion of the Tower of L'Esperó also appears on the Wjngaerde engraving nineteen years later (fig.7), although as a result of the damage suffered during the flood of 1546 11 it would have to be renovated by Gaspar Gregori in 1574 12. This leads us to the



conclusion that, in spite of his intentions, the actual impact of Guevara's proposal on the overall look of the city must have only been slight, as well as short-lived.

### Guevara's plan and the architectural and military culture of the renaissance

Besides being the first cartographic representation of Valencia which is worthy of the name, there are several features of the plan that deserve individual attention.

Firstly, it should be stated that this is the first representation of Valencia that permits formal aspects of particular architectural elements of the city to be viewed with sufficient objectivity. Even though it is true that, as a military plan, it only shows defensive structures, it is the first one to represent the entire wall and the city gates. Previously, there only exist engravings that are characterised by the conventional nature of their representations, in which the idealised "image" of the circular city took preference over the sense of objectivity demonstrated by the new military representations. From this point of view, the individual nature with which Guevara's plan graphically represents each gate points to a willingness to develop an "objective" image of the city's architecture. If this is taken into consideration together with Wjingaerde's perspective representation, we find we are talking about a genuine graphical revolution of urban imagery. As compared with the interchangeable images of cities which characterize the urban representations of the previous centuries, during the period of the Renaissance there appears for the first time the desire to individualise the image of the city **13**. In the case of Valencia, and also of many other Spanish cities, military map-making paved the way for this new objectivity.

Secondly, from the perspective of military map-making, it must be pointed out that the main interest of Guevara's plan revolves around the fact that it is a model example of the planimetry involved in transition fortification. The basic purpose of the project is to adapt a medieval walled enclosure to the new military architecture which came in with the Renaissance; which is to say that an obsolete

lares de la ciudad: si bien, al tratarse de un plano de carácter militar, únicamente recoge la imagen de estructuras defensivas, se trata de la primera representación global de la muralla y de las puertas de la ciudad. Con anterioridad, tan solo se dispone de grabados que se caracterizan por la convencionalidad de la representación, en los que prima la imagen "idealizada" de la ciudad circular frente a la voluntad de objetividad de la nueva representación militar. Desde este punto de vista, la singularización de la representación gráfica de cada puerta en el plano de Guevara introduce, por vez primera, la voluntad de desarrollar una imagen "objetiva" de la arquitectura de la ciudad. Si a esto unimos la representación perspectiva de Wjingaerde de 1563, nos encontramos ante una auténtica revolución gráfica de la imagen urbana. Frente a las imágenes intercambiables de ciudades que caracterizan la representación urbana en siglos anteriores, en el Renacimiento aparece por vez primera la voluntad de individualizar la imagen de la ciudad **13**. En el caso de Valencia, y de muchas otras ciudades españolas, esta nueva objetividad vendrá de la mano de la cartografía militar.

En segundo lugar, hay que decir que desde el punto de vista de la cartografía militar, el principal interés del plano de Guevara radica en que se trata de un ejemplo modélico de planimetría de fortificación de transición. El propósito fundamental del proyecto es la adaptación de un recinto amurallado medieval a la nueva arquitectura militar surgida con el Renacimiento, es decir, la capacitación de unas defensas obsoletas para la resistencia frente al nuevo armamento de fuego. En este sentido la coexistencia hasta la segunda mitad del siglo XVI de métodos de defensa medievales con los nuevos

sistemas de fortificación no debe interpretarse como un arcaísmo sino como una elección consciente acorde a las necesidades del momento y los medios disponibles en cada caso.

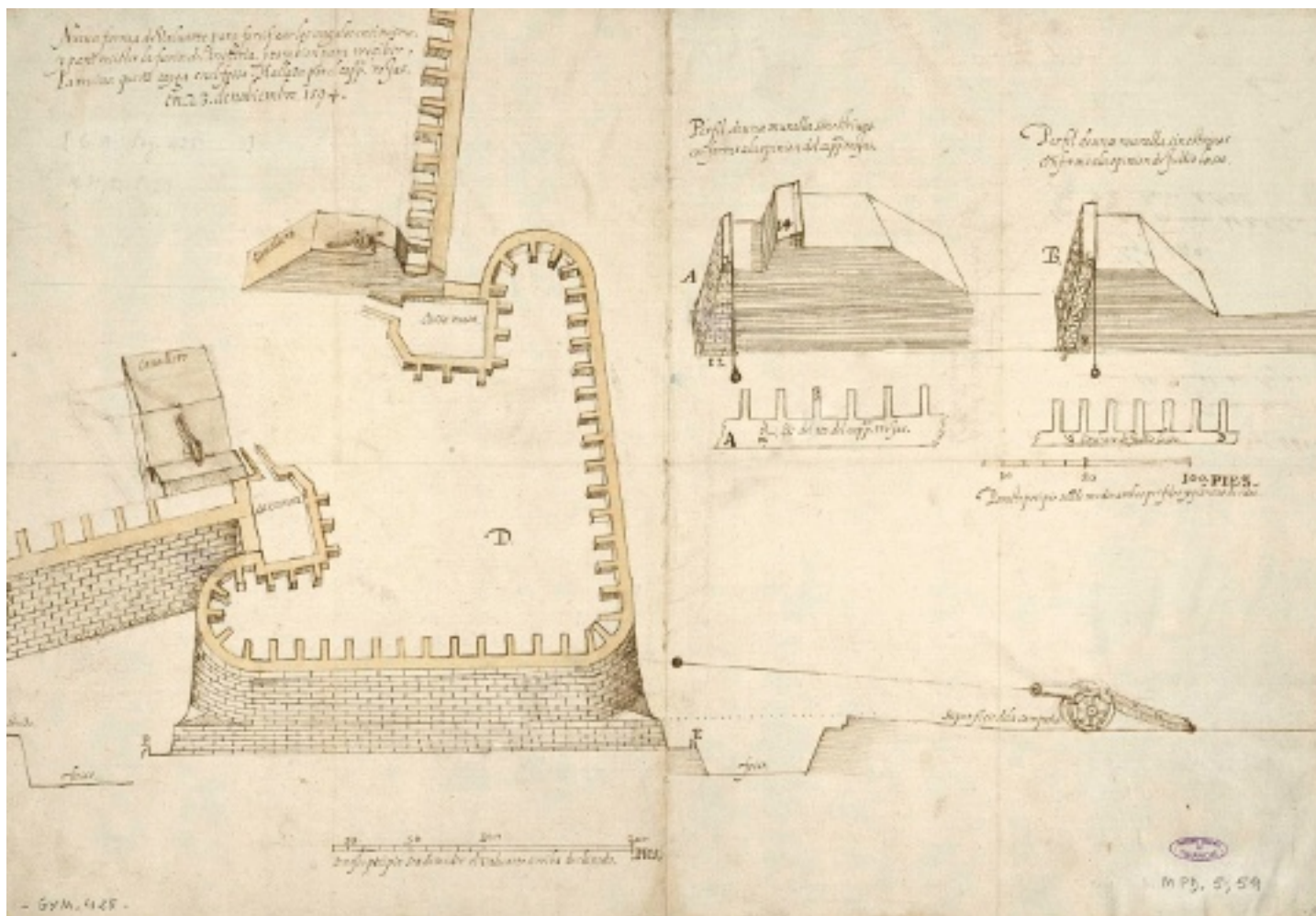
La solución propuesta por Guevara se enmarca claramente en la cultura humanística y militar de su época. De hecho, cabría afirmar que el documento se constituye como un "catálogo" de soluciones basadas en variaciones de los distintos modelos conocidos hasta la fecha, dispuestos de forma si bien no arbitraria, puesto que su ubicación responde a la presencia de los portales y vértices del recinto amurallado, si al menos sin constituir un verdadero sistema defensivo unitario de la forma que se entiende una vez asimilada plenamente la fortificación abaluartada. En efecto, los tipos que ilustran el plano abarcan desde las primeras manifestaciones de la fortificación de transición hasta las geometrías complejas que anticipan el baluarte pentagonal moderno. Los primeros se corresponden con el baluarte del Portal del Mar, una construcción cuya morfología se constituye mediante la adición de tres volúmenes: una base troncocónica y el cuerpo principal semicilíndrico, unido a la muralla mediante los traveses que generan un volumen prismático. Se trata en definitiva de la evolución de la forma redonda de la torre medieval adaptada a las necesidades del nuevo armamento. Por el contrario la geometría del baluarte pentagonal es nueva, surgida a partir del pensamiento renacentista y desarrollada en los tratados de los siglos XVI en adelante (fig. 8).

Por último, cabría hablar de otra vertiente que enmarca plenamente el plano de Guevara en la cultura humanística de su tiempo. A pesar de su evidente falta de rigor geométrico,



8. Los tratados supusieron la principal vía de divulgación y desarrollo de nuevas formas y técnicas en la arquitectura militar. Nueva forma de valuarte para fortificar los angulos en si mismo y para resistir la furia del artilleria y tambien para rrecibir la rruyna que no cayga en el fosso. Cristóbal de Rojas. 1594. AGS

8. The treatises were the main way to divulge and develop new shapes and techniques in military architecture. New shape of bastion to fortify the vertices, to resist heavy artillery and also to prevent the rubble from falling into the moat. Cristobal de Rojas. 1594. AGS



8

el carácter pragmático que prevalece, tan característico de la cartografía militar y la aplicación de soluciones formales desarrolladas a partir del pensamiento humanista se contraponen radicalmente con el profundo sentido místico subyacente. Efectivamente, ocupando el centro del plano, en la intersección de los cuatro puntos cardinales, Guevara escribe formando una circunferencia la siguiente inscripción: “Nota muy bien que Valencia tyra quasi al redondo e tiene por circonferencia 6500 passos y por dyametro o ver

*línea recta traversante por medio del centro y medida es 2522 8/11 passos*”. En opinión de algunos autores no es casual el hecho de señalar esta circunstancia, como tampoco que se hayan dibujado doce baluartes en la ciudad. En palabras de Pardo Molero “Guevara dibujó Valencia de acuerdo con los ideales geométricos del Renacimiento, impregnados de vivo sentimiento religioso: el círculo, forma mágica por excelencia, reunía las virtudes matemáticas y sagradas; respondía a la tradición de la rotonda mística, imagen

defence system had to be prepared and made ready to resist attack by new styles of weaponry. In this sense, the fact that medieval defence systems coexisted with new systems of fortification until the middle of the sixteenth century should not be interpreted as an archaism, but as a conscious choice in keeping with the needs of that time and what resources were available in each case. The solution put forward by Guevara clearly belongs to the humanistic and military culture of that time. Indeed, it should be stated that the document takes the form of a “catalogue” of solutions based on variations of the different models known up to that point. These are





arranged, if not arbitrarily given that their location responds to the presence of the gates and vertices of the walled enclosure, then at least without actually constituting anything that could be understood as a genuine defensive unit once the bastioned fortification is fully assimilated. In fact, the images illustrating the plans range from the first expressions of transition fortification to the complex geometries which anticipate the modern pentagonal bastion. The former corresponds to the bastion of the "Portal del Mar" which, morphologically, is constructed by means of the addition of three volumes: a frustum base supporting a cylindrical body, joined to the wall via the traverses that create a prismatic volume. In short, this is the round medieval tower adapting in order to meet the demands of the new weaponry. The geometry of the pentagonal bastion, on the other hand, is new and is the result of Renaissance thinking. This is developed in treatises from the sixteenth century onwards (fig. 8).

Lastly, another aspect should be addressed which clearly places Guevara's design within the humanistic culture of the time. In spite of the obvious lack of geometric precision, its prevailing pragmatism, so characteristic of military map-making and the application of formal solutions developed from a humanistic point of view radically contrast with the profound, underlying sense of the mystical. Indeed, occupying the very centre of the design at the intersection of the four cardinal points, Guevara has written the following circular inscription: "*Observe closely how Valencia is almost circular in shape, with a circumference of 6,500 paces and a diameter or straight line crossing through the middle of 2,522 and 8/11 paces.*" Some authors believe that the fact that this circumstance is pointed out is no coincidence and nor is the fact that twelve bastions are drawn in the city. In the words of Pardo Molero: "*Guevara drew Valencia respecting the ideals prevalent in the Renaissance, imbued with a deep, religious sentiment: the circle, the magical shape par excellence, brought together two sets of virtues, both the mathematical and the sacred and it responded to the tradition of the mystical rotunda, the image of the Christ Pantocrator, surrounded by the twelve*

*del Pantocrator, rodeado de los doce Apóstoles, que solía emplearse como modelo en las representaciones de ciudades*". Guevara interpreta por tanto el paradigma de la ciudad cristiana por excelencia: la ciudad de Jerusalén con sus doce puertas según la visión de San Juan, equiparando a nuestra ciudad con la ciudad de Dios que "*gracias a la técnica moderna se constituía en fortaleza de la fe, baluarte de la Cristianidad frente al Turco, emblema, por tanto, de la política imperial*" 14.

### A modo de conclusión

Desde el punto de vista militar, el proyecto que llevó a cabo Guevara no deja de ser un catálogo de soluciones canónicas, la aplicación de una serie de recursos deudores de las técnicas de la fortificación de transición conocidas hasta la fecha. Se trata además del primer intento de intervención global en un sistema defensivo que necesitaba urgentemente adaptarse a las nuevas exigencias de la defensa, puesto que apenas había sufrido cambios en sus casi dos siglos de existencia y que no obtendría su réplica hasta los años 1811 y 1812, con la redacción de diferentes proyectos que pretendían asegurar la defensa de la ciudad frente a las tropas napoleónicas tras los recientes asedios de Moncey y Suchet 15.

El plano de Guevara del año 1544 para la reforma de las defensas de Valencia es un perfecto ejemplo del cambio que se está ejerciendo en la cultura humanista del XVI en cuanto a su forma de entender la ciudad y su representación. Guevara representa por vez primera la ciudad de Valencia con la intención de desarrollar una representación objetiva de la forma urbana (de la muralla) y de sus componentes arquitectónicos (las puertas). El des-

plazamiento que se está dando en la cultura humanista del Renacimiento, desde una visión sacralizada de la sociedad hacia una nueva perspectiva pretendidamente racional, encuentra su reflejo en una imagen "objetiva" de la forma de la ciudad. Será la cartografía militar la que por vez primera aplique esta voluntad de racionalidad a la cartografía. Veinte años después Wjingaerde nos dará por vez primera una visión perspectiva real, pero habrá que esperar todavía sesenta y cuatro años para que Mancelli grafie la primera cartografía civil objetiva. La objetividad cartográfica empezará, así, en las representaciones militares. ■

#### NOTAS

- 1 / GONZALEZ DE MEDINA BARBA, D. *Examen de fortificación*. Imprenta del Licenciado Varez de Castro. Madrid, 1599. Pp. 150
- 2 / AGS. Estado, Aragón, 287, f 246
- 3 / Archivo de los Duques de Alba. C-70-13
- 4 / AGS. Guerra Antigua, leg. 27-35, en DE CASTRO, J. J., COBOS, F. Inicio y desarrollo de la fortificación moderna en el Reino de Valencia 1544-1579. Pp. 19. *Luis Escrivá, su Apología y la fortificación Imperial*. A. Sánchez-Gijón. Valencia, 2000. Pp.185-195
- 5 / AGS. Guerra Antigua, leg. 27-69, en *Ibid*.
- 6 / También define Guevara la forma que han de tener los revellines que protegen las puertas: "*ha de ser una punta triangulada ... y ha de tener sus troneras a los costados la una que salga a la casamata de abajo y la otra en la playa del rebellin*". AGS. Guerra Antigua, leg. 7
- 7 / *Ibid*. f 37v.
- 8 / CÁMARA, A. Las fortificaciones del emperador Carlos V. Pp. 131. *Carlos V. Las armas y las letras*. Hospital Real. Granada, 2000. Pp. 123-137
- 9 / COBOS, F., DE CASTRO, J. Diseño y desarrollo técnico de las fortificaciones de transición españolas. *Las fortificaciones de Carlos V*. Ediciones del Umbral. Madrid, 2000. Pp. 218-243
- 10 / Según la cual el 24 de noviembre de 1545 "*fos fet un hun trespol de rajola y mortar en lo baluart del portal dels Juheus y aplanar la terra per obs de fer dita obra*". AMV, d3-124, en PARDO MOLERO, J. F. Proyectos y obras de fortificación en la Valencia de Carlos V. Pp. 168. *Estudis: Revista de historia moderna*. Universitat de València. Valencia, 2000. Pp. 137-176
- 11 / TEIXIDOR, J. *Antigüedades de Valencia*. Paris-Valencia. Valencia, 1985. Edición Facsímil: Imprenta de Francisco Vives Mora. Valencia, 1895. Pp. 43
- 12 / Provisión para encargar a Gaspar Gregori la obra de la Casa de Armas. 27 de Agosto de 1574. ARV. Generalitat, sig. 3040
- 13 / LLOPIS VERDÚ, J., TORRES BARCHINO, A. Utopía y ciudad: la imagen de Valencia de Anthonie Van Den Wijngaerde. Pp. 115. *Revista EGA*, nº 13. Valencia, 2008. Pp. 114-119
- 14 / PARDO MOLERO, J. F. *Op. Cit.* Pp. 168-169
- 15 / CORTÉS Y CHACÓN, F. *Plano Geométrico de la Plaza de Valencia y sus Contornos con las Obras de Fortificación construidas en la actual época. 1811*. Servicio Geográfico del Ejército. Catálogo de Mapas y Planos. Madrid.



*apostles, which was habitually used as a model in the representations of cities".* Guevara, therefore, is portraying the paradigm of the Christian city par excellence: the city of Jerusalem with its twelve gates according to the vision of St. John, comparing our city with the city of God which *"thanks to modern day techniques has become a stronghold of faith, a bulwark of Christianity against the Turks and, therefore, a symbol of imperial policy."* <sup>14</sup>

## Conclusion

From a military point of view, Guevara's project is merely a catalogue of canonical solutions, the application of a number of ideas which were indebted to the techniques of transition fortification known up to that point. It is, furthermore, the first attempt at a global intervention in a defence system which urgently needed to adapt to meet what was being demanded of it, as it had barely undergone any alterations at all in its nearly two hundred years of existence. It would not be until the years 1811 and 1812 that the system was improved again, with the drawing up of different projects whose aim was to ensure the city would be defended against the Napoleonic troops after the recent sieges of Moncey and Suchet <sup>15</sup>.

Guevara's design of 1544 for the reform of the Valencian defences is a perfect example of the changes that the humanistic culture of the sixteenth century brought about in the way that the city was understood and represented. For the first time, Guevara showed the city of Valencia with the intention of representing objectively both the urban shape (the wall) and its architectural components (the gates). The shift that took place in the humanistic culture of the Renaissance, from the sacred vision of society to a new, supposedly rational, perspective was reflected in an "objective" image of the city's shape. It would be military map-making that would first apply this desire to rationalise to cartography. Twenty years later, Wjingaerde would give us a view with real perspective, but sixty-four years would still have to go by before Mancelli drew the first objective civil map. Cartographic objectivity would begin in this way, with the military representations. ■

## NOTES

- 1 / GONZALEZ DE MEDINA BARBA, D. *Examen de fortificación*. Imprenta del Licenciado Varez de Castro. Madrid, 1599. Pp. 150
- 2 / AGS. Estado, Aragón, 287, f 246
- 3 / Archivo de los Duques de Alba. C-70-13
- 4 / AGS. Guerra Antigua, leg. 27-35, en DE CASTRO, J. J., COBOS, F. Inicio y desarrollo de la fortificación moderna en el Reino de Valencia 1544-1579. Pp. 19. *Luis Escrivá, su Apología y la fortificación Imperial*. A. Sánchez-Gijón. Valencia, 2000. Pp.185-195
- 5 / AGS. Guerra Antigua, leg. 27-69, en *Ibid*.
- 6 / Guevara also defines the shape the ravelins that protect the gates have to take: "they have to be pointed and triangular ...and the arrowslits have to be on the sides, one looking onto the lower casement and the other onto the esplanade of the ravelin". AGS. Guerra Antigua, leg. 7
- 7 / *Ibid*. f 37v.
- 8 / CÁMARA, A. Las fortificaciones del emperador Carlos V. Pp. 131. *Carlos V. Las armas y las letras*. Hospital Real. Granada, 2000. Pp. 123-137
- 9 / COBOS, F., DE CASTRO, J. Diseño y desarrollo técnico de las fortificaciones de transición españolas. *Las fortificaciones de Carlos V*. Ediciones del Umbral. Madrid, 2000. Pp. 218-243
- 10 / According to which, on the 24 of November 1545 "repairs were made with brick and mortar in the bastion of the Jews' gate and the ground was levelled to carry this out". AMV, d3-124, en PARDO MOLERO, J. F. Proyectos y obras de fortificación en la Valencia de Carlos V. Pp. 168. *Estudis: Revista de historia moderna*. Universitat de València. Valencia, 2000. Pp. 137-176
- 11 / TEIXIDOR, J. *Antigüedades de Valencia*. Paris-Valencia. Valencia, 1985. Edición Facsímil: Imprenta de Francisco Vives Mora. Valencia, 1895. Pp. 43
- 12 / Provisión to charge Gaspar Gregori with the construction of the Armoury, 27 August 1574. ARV. Generalitat, sig. 3040
- 13 / LLOPIS VERDÚ, J., TORRES BARCHINO, A. Utopía y ciudad: la imagen de Valencia de Anthonie Van Den Wjingaerde. Pp. 115. *Revista EGA*, nº 13. Valencia, 2008. Pp. 114-119
- 14 / PARDO MOLERO, J. F. *Op. Cit*. Pp. 168-169
- 15 / CORTÉS Y CHACÓN, F. *Plano Geométrico de la Plaza de Valencia y sus Contornos con las Obras de Fortificación construidas en la actual época*. 1811.

